**PRONONCIACION DE LAS CONSONANTAS en maritime**

**Ordre de lecture des lignes ci-dessous :**

**Lettre** - prononciation de la lettre **- mot exemple [**prononciation du mot**], (**traduction du mot**),**

**le souligné donne l' endroit de l'accentuation dans le mot, la sonorité y est plus "forte"**

**que dans le reste du mot. Ecriture en gras, classique, normalisée, à retenir.**

**Ecriture** grisée **[**phonétique**], non privilégiée, trop de disparité entre les parlers locaux.**

**CONSONANTAS**

**b** - b - **batèu** [bat**è**ou], (bateau)

p - **dab** [d**a**p], (avec), en fin de mot

**c** - k - **casa** [c**a**ze], (maison) devant a, o, ó, ò, u

ss - **ací** [ass**i**] - (ici), devant e et i

k - **amic** [am**i**k], (ami), en fin de mot

**ç** - ss - **tròç** [tr**ô**ss], (morceau)

**d** - d - **dança** [d**an**se], (danse)

t - **nud** [n**u**t], (nu), en finale précédé par une voyelle

Ø - **gromand** [groum**an**], (exc : gourmand), ne se prononce pas en finale précédé d'une consonne

**f** - f - **flor** [fl**ou**], (fleur)

**g** - gu - **gonflar** [gounfl**a**], gonfler

gu - **pagar** [pag**a**], (payer), entre deux voyelles

**gris** [gr**i**ss], (gris), devant a, o, ò et une consonne

j - **giga** [jigue], (g**i**gue), devant e, è, i, en début de mot

j - **congestion** [coungesti**ou**n], (congestion), entre consonne et voyelle

dy - **dimenge** [dim**en**dye][dim**u**ndyeu], (dimanche), devant e, è, i, entre consonne et voyelle

**gn** - G'ne - et pas "gne" comme en français ! Comme en français dans "Gnou" - **Gno,** animal africain.

**h** - h aspiré - **higa** [h**i**gue], (figue) - **cauhar** [caouh**a**], (chauffer)

**j** - j - **jo** [j**ou**], (moi) - **joena** [jou**eu**ne], (jeune fille), prononciation dans certaines régions (ex, Mimizan)

y - **jo** [y**ou**], (moi) - **joena** [you**eu**ne], (jeune fille), "y" pr. gasconne la plus courante

y - **gojata** [gouy**a**te], (petite fille), entre deux voyelles

**l** - l - **libe** [l**i**be], (livre)

**m** - m - **amassa** [am**a**sse], (ensemble)

**n** - n - **nas** [n**a**ss], nez

n - **compren** [coumpr**eu**nn], (il comprend), systématiquement prononcé aux troisièmes personnes des verbes et pour certains mots - **nan** [n**ann**], nain

Ø - **tanben** [tab**é**][tab**eui**], (aussi) - **plan** [pl**a**], (bien), ne se prononce pas en finale sauf en Gascogne orientale - **man** [m**an**], (main)

**p** - p - **pin** [p**i**nn], (pin) - **cap** [c**a**p], (tête)

**r** - r(roulé) - **rota** [r**ou**te], (route)

Ø - **mossur** [mouss**u**], (monsieur) - **cantar** [cant**a**], (chanter), ne se prononce pas en fin de mot, en particulier pour les verbes à l'infinitif.

Certains mots **conservent** la prononciation du **r final** - **tor** [t**ou**rr], (tour) - **tòr** [t**ô**rr], (gel) - - **aur** [**ô**r], (or) - **per** [p**eu**r], (pour), **cors**[c**ou**rs], (cours)

**rr** - très roulé comme en Castille - **Arrat** [arr**a**t],(rat) - **ARR** vieil étymon proto-aquitain.

**S** - ss - **só** [s**ou**], soleil - **sòus** [s**ô**ss], (argent, monnaie), **casses**, prononcé au pluriel, [c**a**sseus](chênes)

z - **casa** [c**a**ze], (maison)

**t** - t - **totun** [tout**u**nn)], cependant

Ø - **hont** [h**ou**nn], fontaine, ne se prononce pas en fin de mot mais des exceptions comme

- **hòrt** [h**au**rt], fort - **hart** [h**a**rt], (repus, plein)...

**V** - β —**vin** [β**i**(n)], (vin) - **β** **n'est pas un B,** mais de l'air, entre les lèvres serrées comme dans "vaca".

w - **lavar** [law**a**], (laver) entre 2 voyelles, une grande partie de Gascogne (parl**a**r, neugue)

p - **que vs'** [qu**eu**p], (il vous) - **que vs'esmav** [keupésm**a**p], (il vous émeut), en finale

**X** - ks - **exemplari** [eukseumpl**a**ri], (exemplaire), devant une voyelle

ss - **extraordinari** [eustr**a**ourdin**a**ri], (extraordinaire), devant une consonne

**Z** - z - **dotze** [d**ou**tze], (douze) - **zerò**[zer**ô**], zéro

ts - **crotz** [cr**o**ts], (croix) - Ø **cantatz** [cant**a**t], (chantez), en finale de mots en tz et à la 2 ème personne du pluriel. Dans le neugue on n'entend pas le "z" [que cant**a**t], (vous chantez).